



AT51005

INSTRUKCJA OBSŁUGI CHODZIK

USER MANUAL ROLLATOR

BEDIENUNGSANLEITUNG ROLLATOR

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA ROLÁTOR

NÁVOD NA POUŽITIE ROLLÁTOR

MANUEL D'UTILISATION ROLLATOR

GEBRUIKERSHANDLEIDING ROLLATOR

MANUAL DEL USUARIO ROLLATOR

MANUALE D'USO ROLLATOR

ANVÄNDARHANDBOK ROLLATOR



MD

CE

WSTĘP

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkownika. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do uszczerbków na zdrowiu, uszkodzeń ciała lub wypadków. Tym samym, w celu bezpiecznego i pomyślnego użytkowania chodzika, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

NIE należy składać i użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, ostrzeżeń lub instrukcji, przed próbą złożenia wyrobu skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej, dystrybutorem lub pracownikiem technicznym, aby uniknąć skażenia się lub uszkodzenia produktu. Każdy użytkownik powinien zwrócić się do swojego lekarza lub terapeuty o określenie odpowiedniego wariantu regulacji i sposobu użytkowania. Chodzik nie jest przeznaczony do tego, by użytkownik siedząc na nim sam nim kierował. Przy regulowaniu wysokości chodzika powinien być obecny lekarz/terapeuta, aby zapewnić użytkownikowi wsparcie oraz prawidłowe dokręcenie śrub.

Kiedy chodzik jest rozłożony zawsze należy upewnić się, że rurka pod siedzeniem jest zablokowana i odpowiednio przyłączona do ramy. Upewnij się, że pokrętła do regulacji wysokości są zablokowane, w taki sposób, że główna konstrukcja nośna nie będzie się poruszać w wyniku nacisku. Niestosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do urazów. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy WSZYSTKIE elementy regulacji uchwytów i siedziska zostały zabezpieczone oraz czy kółka i ruchome części wyrobu są w dobrym stanie.

Podczas użytkowania WSZYSTKIE kółka muszą PRZEZ CAŁY CZAS znajdować się w kontakcie z podłożem, co zapewnia stabilność chodzika. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może prowadzić do wyrwnięcia się chodzika i urazu użytkownika.

UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi chodzika oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
 - b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
 - c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
- należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA: W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem

UWAGA: W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wyrwnięcia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE SKŁADANIA I MONTAŻU

Po zmontowaniu chodzika upewnij się, że siedzisko jest zablokowane, a obydwie kółka przednie przymocowane za pomocą nakrętek. Upewnij się także, że oba uchwyty znajdują się na tej samej wysokości i nie przemieszczają się. PRZED użyciem należy zawsze sprawdzić, czy chodzik i jego elementy są bezpiecznie zablokowane na odpowiednich miejscach.

PRZEZNACZENIE: Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik jest zaprojektowany dla jednej osoby.

PRZECIWWSKAZANIA

ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

CECHY PRODUKTU:

- Odchylane podnóżki, siedzisko z oparciem.
- W zestawie torba na zakupy z tworzywa sztucznego z paskiem do przewieszenia przez ramię lub montażu z przodu chodzika.

- Uchwyt na kulę / łaskę.
- Pełne koła wykonane z materiału imitującego gumę (szerokość 40 mm), przednie koła skrętne, tylne koła z hamulcami.
- Hamulce z możliwością blokady.

ZAKRES DOSTAWY: chodzik, torba, instrukcja

ROZKŁADANIE

Zdemontuj zaślepki z przednich otworów na koła, zamontuj koła i przykręć za pomocą nakrętek. Następnie zamontuj koła tylne, upewnij się, że miedziane bolce znajdują się w odpowiednich otworach. Następnie ustaw chodzik i zablokuj rurkę pod siedzeniem. umieść w nim torbę a następnie docisnij siedzenie. Umieść rączki na odpowiedniej wysokości (6 stopni regulacji wysokości- aby odpowiednio dopasować wysokość zaleca się konsultację z pracownikiem służby Zdrowia, dokręć pokrętła. Następnie zamontuj oparcie, tak by miedziane bolce znajdowały się po zewnętrznej stronie. Na koniec zamontować podnóżki.

SKŁADANIE

Wszystkie czynności demontażowe należy wykonać w odwrotnej kolejności niż opisano w części „ROZKŁADANIE”.

STOSOWANIE HAMULCÓW RĘCZNYCH

Pociągnij hamulec w kierunku uchwytów ręcznych. Wykonaj jedno z poniższych działań:

1. NIE PORUSZAJĄC SIĘ - trzymaj rączkę hamulca w górze (Rys.2)
2. PORUSZAJĄC SIĘ - zwolnij rączkę hamulca (Rys.1)
3. ABY ZABLOKOWAĆ – naciśnij hamulec w dół. (Rys.3)

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem

PRZECHOWYWANIE:

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

KONSERWACJA

1. Należy zapewnić, że wszystkie elementy dołączane są zawsze zabezpieczone.
2. Sprawdź wszystkie śruby mocujące, dokręć w razie potrzeby.
3. Niezwłocznie wymieniaj wszystkie uszkodzone lub zniszczone elementy.

4. Wyrób należy okresowo wyczyścić za pomocą wody i środków czyszczących. Siedzisko należy czyścić używając łagodnych detergentów.
5. Nieużywany wyrób powinien być przechowywany w suchym pomieszczeniu. Unikać długotrwałej ekspozycji na bezpośrednie światło słoneczne.

KONSERWACJA KÓLEK

1. Kółka należy czyścić ciepłą wodą i delikatnym środkiem czyszczącym. Osuszać suchą szmatką.
2. Smarować okresowo smarem 3-w-1, jeżeli kółka zaczynają skrzypieć.

PARAMETRY TECHNICZNE

Chodzik czterokołowy, aluminiowy, składany.
 Rozmiar kół: 8"
 Wysokość całkowita: od 78 cm do 98 cm
 Długość całkowita: 81 cm
 Szerokość w części górnej: 55 cm
 Szerokość całkowita: 60 cm
 Szerokość siedzenia: 43 cm
 Wysokość od podłoża do siedziska: 56 cm
 Głębokość siedziska: 29 cm
 Odległość między uchwytami: 49 cm
 Waga: 9,7 kg.
 Maksymalna masa użytkownika: 136 kg



Ten znak oznacza maksymalną wagę użytkownika!

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

UTYLIZACJA WYROBU

Wyrób należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi warunkami utylizacji.

IU_AT51005

IU_AT51005



Rys. 1 Swoobodne przemieszczanie się



Rys. 2 Hamowanie



Rys. 3 Blokada

INTRODUCTION

Thank you for purchasing our product. Before use, please read this user manual carefully. Incorrect use may lead to, injuries or accidents. Therefore, in order to use the rollator safely and successfully, please read this manual carefully.

NOTE: Inspect all parts for shipping damage. If any such damage is found, DO NOT use the product. More information you can get from the seller.

GENERAL WARNINGS

Do NOT assemble and use the product until you have read and understood this manual. If you do not understand any warnings, cautions, or instructions, contact your healthcare professional, distributor, or service technician before attempting to assemble the product to avoid personal injury or damage to the product. Each user should ask his doctor or therapist to determine the appropriate variant of regulation and method of use. The rollator is not intended to be moved by the user who is sitting on it.

A physician / therapist should be present when adjusting the height of the rollator to provide support for the user and to properly tighten the screws.

When the rollator is unfolded, always make sure that the tube under the seat is locked and properly attached to the frame. Make sure the height adjustment knobs are locked so that the main support structure will not move under pressure. Failure to follow the above recommendations may lead to injuries. Before use, make sure that ALL the adjustment elements of the handles and the seat are secure and that the wheels and moving parts of the product are in good condition.

During use, ALL the wheels must be in contact with the ground ALL THE TIME to ensure the stability of the rollator.

Failure to do so may cause the rollator to tip over and injure the user.

CAUTION: When using and operating the rollator, and when folding it and adjusting the mechanisms, there may be a risk of blocking and / or pinching of body parts of the user / accompanying person in openings / gaps between the components. These steps must be performed with extreme caution. After completing the adjustment, stabilize the position by tightening the nuts / bolts carefully.

CAUTION:

When a product-related „serious incident“

occurs, which directly or indirectly led, could or may have led to any of the following events:

a) death of a patient, user or other person or
b) temporary or permanent deterioration in the health of a patient, user or other person, or
c) a serious threat to public health
this „serious incident“ must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

CAUTION:

In the event of pain, allergic reactions or other disturbing, unclear for the user symptoms related to the use of a medical device, please consult a healthcare professional.

ATTENTION: The manufacturer is not responsible for damage caused by neglect of maintenance, inadequate servicing or resulting from failure to comply with the recommendations contained in this manual.

ATTENTION: it is forbidden to use the product other than in accordance with its intended purpose

NOTE: If the product is used improperly, there may be a risk of tipping over. Please follow the using / moving instructions.

WARNINGS REGARDING FOLDING AND ASSEMBLY

After assembling the rollator, make sure that the seat is locked and both front wheels are secured with the nuts. Also make sure that both handles are at the same height and do not move. BEFORE use, always check that the rollator and its components are securely locked in place.

INTENDED USE: The product is intended to support the movement of people with reduced walking ability. The rollator is designed for one person.

CONTRAINDICATIONS

physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent the safe handling of the product.

PRODUCT FEATURES:

- Tiltable footrests, seat with backrest.
- Comes with a plastic shopping bag with a shoulder strap or attachment to the front of the rollator.
- Crutch / cane holder.

- Full wheels made of a material imitating rubber (40 mm wide), front swivel wheels, rear wheels with brakes.
- Brakes with the possibility of blocking.

SCOPE OF DELIVERY: ROLLATOR, BAG, INSTRUCTIONS

UNFOLDING

Remove front wheel hole covers, install wheels and tighten with nuts. Then mount the rear wheels, make sure the copper pins are in the correct holes. Then position the rollator and lock the tube under the seat. put the bag in it and then press the seat. Place the handles at the appropriate height (6 degrees of height adjustment - to adjust the height properly, it is recommended to consult a healthcare professional, tighten the knobs. Then mount the backrest so that the copper pins are on the outside. end to mount the footrests.

FOLDING

All disassembly operations should be performed in the reverse order to that described in the section „DISASSEMBLY“.

APPLICATION OF HAND BRAKES

Pull the brake towards the handgrips.

Do one of the following:

1. STILL - hold the brake handle up (Fig. 2)
2. MOVING - release the brake handle (Fig.1)
3. TO LOCK - Depress the brake down.

ATTENTION: it is forbidden to use the product other than in accordance with its intended purpose

STORAGE:

The product should be stored in a dry place, not exposed to direct sunlight.

MAINTENANCE

1. Please ensure that all attachments are always secured.
2. Check all mounting bolts, tighten if necessary.
3. Replace any damaged parts immediately.
4. The product should be periodically cleaned with water and cleaning agents. The seat should be cleaned using a mild detergent.

5. When not in use, the product should be stored in a dry room. Avoid prolonged exposure to direct sunlight.

WHEEL MAINTENANCE

1. Wheels should be cleaned with warm water and a mild detergent. Dry with a dry cloth.
2. Lubricate periodically with 3-in-1 grease if the wheels begin to squeak.

TECHNICAL PARAMETERS

Foldable, four-wheeled aluminum rollator.

Wheel Size: 8"

Overall height: from 78 cm to 98 cm

Overall length: 81cm

Width in the upper part: 55 cm

Overall width: 60 cm

Seat width: 43 cm

Height from the ground to the seat: 56 cm

Seat depth: 29 cm

Distance between the handles: 49 cm

Weight: 9.7 kg.

Maximum user weight: 136 kg



This sign indicates the maximum weight of the

TARGET PATIENT GROUP

Persons suffering from diseases, dysfunctions or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see section on intended use of the device in this instruction manual). The device can be purchased by the user on their own or on the recommendation of a doctor, therapist or other specialist. Whether you purchase the device yourself or on the recommendation of a doctor/therapist/other specialist, you must take into account the available sizes/ necessary functions and variants of the device, the indications and contraindications for use and the information provided by the manufacturer.

DISPOSAL OF THE PRODUCT

The product must be disposed of in accordance with the applicable disposal conditions.

IU_AT51005

IU_AT51005

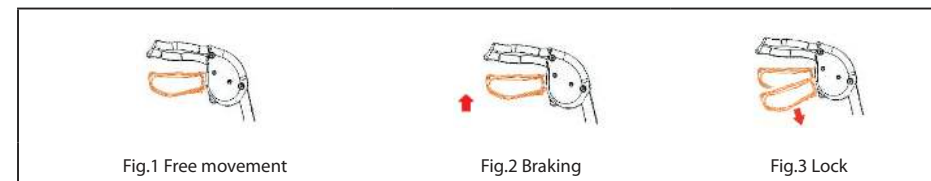


Fig.1 Free movement

Fig.2 Braking

Fig.3 Lock

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Gesundheitsschäden, Verletzungen oder Unfällen führen. Lesen Sie daher diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um den Rollator sicher zu verwenden.

HINWEIS

Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn solche Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt NICHT. Weitere Informationen vom Hersteller.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Montieren und verwenden Sie das Produkt NICHT, bevor Sie dieses Handbuch gelesen und verstanden haben. Wenn Sie Warnungen, Vorsichtshinweise oder Anweisungen nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Händler oder Servicetechniker, bevor Sie versuchen, das Produkt zusammenzubauen, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden. Jeder Anwender sollte sich von seinem Arzt oder Therapeuten die geeignete Regulationsvariante und Anwendungsmethode ermitteln lassen.

Der Rollator ist nicht dazu bestimmt, vom Benutzer geführt zu werden, während er darauf sitzt.

Beim Einstellen der Höhe des Rollators sollte ein Arzt / Therapeut anwesend sein, um den Benutzer zu unterstützen und die Schrauben richtig anzuziehen.

Achten Sie beim Aufklappen des Rollators immer darauf, dass das Rohr unter dem Sitz eingerastet und richtig am Rahmen befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass die Höheneinstellknöpfe verriegelt sind, damit sich die Hauptstützstruktur nicht unter Druck bewegt. Die Nichtbeachtung der oben genannten Empfehlungen kann zu Verletzungen führen.

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass ALLE Einstellelemente der Griffe und des Sitzes festsitzen und dass die Räder und beweglichen Teile des Produkts in gutem Zustand sind.

Während des Gebrauchs müssen ALLE Räder IMMER Bodenkontakt haben, um die Stabilität des Rollators zu gewährleisten.

Andernfalls kann der Rollator umkippen und den Benutzer verletzen.

VORSICHT

Bei der Verwendung und Handhabung des Produkts sowie bei der Montage und Einstellung der Mechanismen besteht die Gefahr des Einklemmens und / oder Verletzen von Körperteilen des Benutzers / der Begleitperson in Öffnungen / Lücken zwischen den Elementen. Diese Schritte müssen mit äußerster Vorsicht durchgeführt werden. Stabilisieren Sie nach Abschluss der Einstellungen die Position durch

vorsichtiges Anziehen der Muttern / Schrauben

Wenn ein produktbezogener „schwerwiegender Vorfall“ auftritt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat oder führen könnte:

- a) Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder
- b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder
- c) eine ernsthafte Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte „schwere Vorfall“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient ansässig ist.

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung eines Medizinprodukts konsultieren Sie einen Arzt.

ACHTUNG

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Vernachlässigung der Wartung, unzureichende Wartung oder Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen entstehen.

Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden

Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht die Gefahr des Umkippens. Bitte befolgen Sie die Anweisungen zum Einsteigen/Aussteigen/Umziehen.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH FALTEN UND MONTAGE

Stellen Sie nach dem Zusammenbau des Rollators sicher, dass der Sitz eingerastet ist und beide Vorderräder mit den Muttern gesichert sind. Achten Sie auch darauf, dass sich beide Griffe auf gleicher Höhe befinden und sich nicht bewegen. Überprüfen Sie VOR dem Gebrauch immer, ob die Gehhilfe und ihre Komponenten sicher eingerastet sind.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt soll die Bewegung von Personen mit eingeschränkter Gehfähigkeit unterstützen. Der Rollator ist für eine Person ausgelegt.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbehinderung), die den sicheren Umgang mit dem Produkt verhindern.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Kippbare Fußstützen, Sitz mit Rückenlehne.

- Die Lieferung erfolgt mit einer Plastik-Einkaufstasche mit Schultergurt bzw. als Befestigung an der Vorderseite des Rollators.

- Gehstockhalter.

- Vollräder aus gummiähnlichem Material (40 mm breit), Vorderräder schwenkbar, Hinterräder mit Bremsen.

- Bremsen mit Blockiermöglichkeit.

LIEFERUMFANG: rollator, tasche, anleitung

MONTAGE

Vorderradlochabdeckungen entfernen, Räder montieren und mit Muttern festziehen. Montieren Sie dann die Hinterräder, achten Sie darauf, dass sich die Kupferstifte in den richtigen Löchern befinden. Positionieren Sie dann den Rollator und verriegeln Sie das Rohr unter dem Sitz. Legen Sie die Tasche hinein und drücken Sie dann auf den Sitz. Bringen Sie die Griffe in der entsprechenden Höhe an (6 Grad Höhenverstellung - um die Höhe richtig einzustellen, wird empfohlen, einen Arzt zu konsultieren), ziehen Sie die Knöpfe fest. Dann montieren Sie die Rückenlehne so, dass die Kupferstifte zur Befestigung der Fußrasten außen sind.

DEMONTAGE

Alle Demontagearbeiten müssen in umgekehrter Reihenfolge wie im Abschnitt „DEMONTAGE“ beschrieben durchgeführt werden.

ANWENDUNG DER HANDBREMSEN

Ziehen Sie die Bremse in Richtung der Handgriffe. Führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

1. STILL - halten Sie den Bremsgriff hoch (Abb. 2)
2. BEWEGEN - Lösen Sie den Bremsgriff (Abb.1)
3. VERRIEGELN - Bremse herunterdrücken.

ACHTUNG

Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden

LAGERUNG

Das Produkt sollte an einem trockenen Ort gelagert werden, nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt.

WARTUNG

1. Bitte achten Sie darauf, dass alle Anbauteile immer gesichert sind.
2. Alle Befestigungsschrauben prüfen, ggf. nachziehen.
3. Beschädigte Teile sofort ersetzen.
4. Das Produkt sollte regelmäßig mit Wasser und Reinigungsmitteln gereinigt werden. Der Sitz sollte

mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

5. Unbenutztes Produkt sollte in einem trockenen Raum gelagert werden. Vermeiden Sie längere direkte Sonneneinstrahlung.

RADWARTUNG

1. Die Räder sollten mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Mit einem trockenen Tuch trocknen.
2. Schmieren Sie regelmäßig mit 3-in-1-Fett, wenn die Räder zu quietschen beginnen.

TECHNISCHE PARAMETER

Faltbarer, vierrädriger Rollator aus Aluminium.

Radgröße: 8"

Gesamthöhe: 78 cm - 98 cm

Gesamtlänge: 81 cm

Die Breite oben: 55 cm

Gesamtbreite: 60 cm

Sitzbreite: 43 cm

Höhe vom Boden bis zum Sitz: 56 cm

Sitztiefe: 29 cm

Abstand zwischen den Griffen: 49 cm

Gewicht: 9,7 kg.

Maximales Benutzergewicht: 136 kg



Dieses Symbol zeigt das maximale Benutzergewicht an

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Gerät bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Gerät kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Gerät selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Geräts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Das Produkt muss in Übereinstimmung mit den geltenden Entsorgungsbedingungen entsorgt werden.



Abb.1 Freilauf



Abb.2 Bremsen



Abb.3 Sperre

ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Před použitím si, prosím, pozorně přečtěte tento návod k použití. Nesprávné použití může vést k poškození zdraví, zranění nebo nehodě. Abyste mohli chodítko bezpečně a úspěšně používat, přečtěte si prosím pečlivě tento návod.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nedošlo k poškození při přepravě. Pokud zjistíte jakékoli takové poškození, výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Více informací od výrobce.

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

NEMONTUJTE a nepoužívejte výrobek, dokud si nepřečtete a neporozumíte tomuto návodu. Pokud nerozumíte některým varováním, upozorněním nebo pokynům, kontaktujte svého zdravotnického pracovníka, distributora nebo servisního technika, než se pokusíte produkt sestavit, abyste předešli zranění osob nebo poškození produktu. Každý uživatel by měl požádat svého lékaře nebo terapeuta o stanovení vhodné varianty regulace a způsobu použití. Chodítko není určeno k vedení uživatelem, když na něm sedí.

Při nastavování výšky chodítka by měl být přítomen lékař / terapeut, aby poskytl uživateli oporu a řádně utáhl šrouby.

Když je chodítko rozložené, vždy se ujistěte, že je trubka pod sedadlem zajištěna a správně připevněna k rámu. Ujistěte se, že jsou knoflíky nastavení výšky zajištěny, aby se hlavní nosná konstrukce nepohybovala pod tlakem. Nedodržení výše uvedených doporučení může vést ke zranění.

Před použitím se ujistěte, že VŠECHNY nastavovací prvky rukojetí a sedadla jsou zajištěny a že kola a pohyblivé části výrobku jsou v dobrém stavu. Během používání musí být VŠECHNA kola VŽDY v kontaktu se zemí, aby byla zajištěna stabilita chodítka.

Pokud tak neučiníte, chodítko se může převrátit a zranit uživatele.

POZOR: Při používání a manipulaci s chodítkem a při jeho skládání a nastavování mechanismů může dojít k zachycení a/nebo přiskřípnutí částí těla uživatele / doprovázející osoby v otvorech / mezerách mezi komponenty. Tyto kroky je třeba provádět s maximální opatrností. Po dokončení seřízení stabilizujte polohu opatrným utažením matic / šroubů.

NEŽADOUČÍ PŘÍHODA

V případě „vážného incidentu“ souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo,

může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
 - dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
 - vážné ohrožení veřejného zdraví
- tato „závažná událost“ musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/ pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

POZOR:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku, se prosím poraďte se zdravotníkem.

POZOR: Výrobce neodpovídá za škody způsobené zanedbáním údržby, nedostatečným servisem nebo nedodržením doporučení obsažených v tomto návodu.

POZOR: je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením

POZNÁMKA: Při nesprávném používání výrobku může hrozit převrácení. Dodržujte prosím pokyny pro nastupování / vystupování / přesun.

VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE SKLÁDÁNÍ A MONTÁŽE

Po sestavení chodítka se ujistěte, že je sedátko zajištěno a obě přední kola zajištěna maticemi. Také se ujistěte, že jsou obě rukojeti ve stejné výšce a nepohybují se. PŘED použitím vždy zkontrolujte, zda jsou chodítko a jeho součásti bezpečně zajištěny na místě.

URČENÉ POUŽITÍ: Výrobek je určen k podpoře pohybu osob se sníženou schopností chůze. Chodítko je určeno pro jednu osobu.

KONTRAINDIKACE

fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci s výrobkem.

VLASTNOSTI PRODUKTU:

- Sklonné stupačky, sedák s opěradlem.
- Dodává se s plastovou nákupní taškou s ramenním popruhem nebo připevněním na přední část chodítka.
- Držák na berle / hůl.
- Celokola z materiálu imitujícího gumu (šíře 40 mm), přední otočná kola, zadní kola s brzdou.
- Brzdy s možností zablokování.

ROZSAH DODÁVKY: chodítko, taška, návod

ROZKLÁDÁNÍ

Odstraňte kryty otvorů předního kola, nainstalujte kola a utáhněte maticemi. Poté namontujte zadní kola a ujistěte se, že měděné kolíky jsou ve správných otvorech. Potom umístěte chodítko a zajistěte trubku pod sedadlem. Vložte do ní tašku a poté stiskněte sedák. Umístěte madla do vhodné výšky (6 stupňů nastavení výšky - pro správné nastavení výšky se doporučuje konzultovat se zdravotníkem, dotáhnout knoflíky. Poté namontujte opěradlo tak, aby měděné kolíky jsou na vnější straně.konec pro montáž stupaček.

SKLÁDACÍ

Všechny demontážní operace by měly být provedeny v opačném pořadí, než je popsáno v části „DEMONTÁŽ“.

APLIKACE RUČNÍCH BRZD

Zatáhněte za brzdu směrem k rukojetím.

Provedte jednu z následujících akcí:

1. STÁLE - držte rukojeť brzdy nahoře (obr. 2)
2. POHYB - uvolněte rukojeť brzdy (obr.1)
3. ZAMKNUTÍ - Sešlápněte brzdu.

POZOR: je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením

ÚLOŽNÝ PROSTOR:

Výrobek by měl být skladován v suchu, nevystavován přímému slunečnímu záření.

ÚDRŽBA

1. Ujistěte se, že jsou všechny přílohy vždy zajištěny.
2. Zkontrolujte všechny upevňovací šrouby, v případě potřeby je dotáhněte.

3. Všechny poškozené nebo poškozené díly okamžitě vyměňte.
4. Výrobek by měl být pravidelně čistěn vodou a čistícími prostředky. Sedadlo by se mělo čistit jemným čistícím prostředkem.
5. Nepoužitý přípravek skladujte v suché místnosti. Vyhněte se dlouhodobému vystavení přímému slunečnímu záření.

ÚDRŽBA KOL

1. Kola by se měla čistit teplou vodou a jemným čistícím prostředkem. Osušte suchým hadříkem.
2. Pokud kola začnou skřípat, pravidelně je mažte tukem 3 v 1.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Skládací, čtyřkolové, hliníkové chodítko.

Velikost kola: 8"

Celková výška: od 78 cm do 98 cm

Celková délka: 81 cm

Šířka v horní části: 55 cm

Celková šířka: 60 cm

Šířka sedáku: 43 cm

Výška od země k sedu: 56 cm

Hloubka sedu: 29 cm

Vzdálenost mezi rukojetmi: 49 cm

Hmotnost: 9,7 kg.

Maximální hmotnost uživatele: 136 kg



Tato značka označuje maximální hmotnost uživatele!

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu k použití). Přístroj si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/ jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

LIKVIDACE VÝROBKU

Výrobek musí být zlikvidován v souladu s platnými podmínkami likvidace.



Obr.1 Volný pohyb



Obr.2 Brzdění



Obr.3 Zámek

IU_AT51005

IU_AT51005

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu zdravia, zraneniu alebo nevhodám. Preto, aby ste chodce používali bezpečne a úspešne, prečítajte si prosím pozorne tento návod.

POZNÁMKA: Skontrolujte všetky diely, či nie sú poškodené pri preprave. Ak zistíte akékoľvek takéto poškodenie, výrobok NEPOUŽÍVAJTE. Viac informácií od výrobcu.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

NEMONTUJTE a NEPOUŽÍVAJTE výrobok, kým si neprečítate a nepochopíte tento návod. Ak nerozumiете akýmkoľvek varovaniam, upozorneniam alebo pokynom, kontaktujte svojho zdravotníckeho pracovníka, distribútora alebo servisného technika pred pokusom o montáž produktu, aby ste predišli zraneniu osôb alebo poškodeniu produktu. Každý užívateľ by mal požiadať svojho lekára alebo terapeuta o určenie vhodného variantu regulácie a spôsobu použitia.

Chodítko nie je určené na to, aby ho používateľ viedol, keď na ňom sedí.

Pri nastavovaní výšky chodítka by mal byť prítomný lekár / terapeut, aby poskytol užívateľovi oporu a správne utiahol skrutky.

Keď je chodítko rozložené, vždy sa uistite, že je trubica pod sedadlom zaistená a správne pripevnená k rámu. Uistite sa, že sú gombíky nastavenia výšky zaistené, aby sa hlavná nosná konštrukcia nepohybovala pod tlakom. Nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní môže viesť k zraneniam.

Pred použitím sa uistite, že VŠETKY nastavovacie prvky rúkaví a sedadla sú zaistené a že kolesá a pohyblivé časti výrobku sú v dobrom stave.

Počas používania musia byť VŠETKY kolesá VŽDY v kontakte so zemou, aby bola zaistená stabilita chodca.

Ak tak neurobíte, chodítko sa môže prevrátiť a zraníť používateľa.

UPOZORNENIE: Pri používaní a manipulácii s chodítkom a pri jeho skladaní a nastavovaní mechanizmov môže hroziť riziko zachytenia a/alebo privretia častí tela užívateľa/sprevádzajúcej osoby v otvoroch/medzerách medzi komponentmi. Tieto kroky sa musia vykonávať s mimoriadnou opatrnosťou. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu opatrným utiahnutím matic / skrutiek.

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
 - dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
 - vážne ohrozenie verejného zdravia
- je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv.

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov spojených v súvislosti s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením

POZNÁMKA: Pri nesprávnom používaní môže hroziť riziko prevrátenia. Prosím, dodržujte pokyny pre nastupovanie/vystupovanie/premiestňovanie.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA SKLADANIA A MONTÁŽE

Po zložení chodítka sa uistite, že je sedadlo zaistené a obe predné kolesá sú zaistené maticami. Tiež sa uistite, že obe rúkavce sú v rovnakej výške a nehybu sa. PRED použitím vždy skontrolujte, či sú chodítko a jeho súčasti bezpečne zaistené na svojom mieste.

POUŽITIE:

Výrobok je určený na podporu pohybu osôb so zníženou schopnosťou chôdze. Chodítko je určené pre jednu osobu.

KONTRAINDIKÁCIE

fyzické alebo psychické obmedzenia (napr. zhoršenie zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii s výrobkom.

VLASTNOSTI PRODUKTU:

- Sklopné opierky nôh, sedadlo s operadlom.
- Dodáva sa s plastovou nákupnou taškou s popruhom cez rameno alebo pripevnením na prednú časť chodítka.
- Držiak na barle / palice.

- Celé kolesá z materiálu imitujúceho gumu (šírka 40 mm), predné otočné kolesá, zadné kolesá s brzdou.
-Brzdy s možnosťou blokovania.

ROZSAH DODÁVKY: chodítko, taška, návod

ROZKLADANIE

Odstáňte kryty otvorov predného kolesa, namontujte kolesá a dotiahnite maticami. Potom namontujte zadné kolesá a uistite sa, že medené kolíky sú v správnych otvoroch. Potom umiestnite chodítko a zaistíte rúru pod sedadlom. vložte do nej tašku a potom stlačte sedadlo, Umiestnite rúkavce do vhodnej výšky (6 stupňov nastavenia výšky - pre správne nastavenie výšky sa odporúča poradiť sa so zdravotníckym pracovníkom, dotiahnuť gombíky. Potom namontujte opierku chrbta tak, aby medené kolíky sú na vonkajšej strane.koniec na montáž stupačiek.

SKLADANIE

Všetky demontážne operácie by sa mali vykonávať v opačnom poradí, ako je popísané v časti „DEMONTÁŽ“.

APLIKÁCIA RUČNÝCH BRZD

Potiahnite brzdú smerom k rúkavčiam.

Vykonaajte jeden z nasledujúcich krokov:

- STÁLE - držte rúkavč brzdy hore (obr. 2)
- POHYB - uvoľnite rúkavč brzdy (obr.1)
- ZAMKNUTIE - Stlačte brzdú nadol.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením

SKLADOVANIE:

Výrobok by sa mal skladovať na suchom mieste, nevystavovať priamemu slnečnému žiareniu.

ÚDRŽBA

- Uistite sa, že všetky prílohy sú vždy zaistené.
- Skontrolujte všetky upevňovacie skrutky, v prípade potreby ich dotiahnite.
- Všetky poškodené alebo poškodené diely ihneď vymeňte.
- Výrobok by sa mal pravidelne čistiť vodou a čistiacimi prostriedkami. Sedadlo by sa malo čistiť jemným čistiacim prostriedkom.

5. Nepoužitý produkt skladujte v suchej miestnosti. Vyhňte sa dlhodobému vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.

ÚDRŽBA KOLIES

1.Kolesá by sa mali čistiť teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Vysušte suchou handričkou.

2. Ak kolesá začnú škripať, pravidelne ich namažte tukom 3 v 1.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Skladacie, štvorkolesové, hliníkové chodítko.

Veľkosť kolies: 8"

Celková výška: od 78 cm do 98 cm

Celková dĺžka: 81 cm

Šírka v hornej časti: 55 cm

Celková šírka: 60 cm

Šírka sedadla: 43 cm

Výška od zeme po sedadlo: 56 cm

Hĺbka sedadla: 29 cm

Vzdialenosť medzi rúkavčami: 49 cm

Hmotnosť: 9,7 kg.

Maximálna hmotnosť užívateľa: 136 kg



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť užívateľa.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/ potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Výrobok sa musí zlikvidovať v súlade s platnými podmienkami likvidácie.

IU_AT51005

IU_AT51005



Obr.1 Voľný pohyb



Obr.2 Brzdenie



Obr.3 Zámok

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre produit. Avant l'utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Une utilisation incorrecte peut entraîner des dommages pour la santé, des blessures ou des accidents. Par conséquent, afin d'utiliser le déambulateur en toute sécurité et avec succès, veuillez lire attentivement ce manuel.

REMARQUE: Inspectez toutes les pièces pour détecter tout dommage dû au transport. Si de tels dommages sont constatés, NE PAS utiliser le produit. Plus d'informations auprès du fabricant.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

N'assemblez PAS et n'utilisez PAS le produit tant que vous n'avez pas lu et compris ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez votre professionnel de la santé, votre distributeur ou votre technicien de service avant de tenter d'assembler le produit afin d'éviter toute blessure ou tout dommage au produit. Chaque utilisateur doit demander à son médecin ou à son thérapeute de déterminer la variante de régulation et la méthode d'utilisation appropriées.

Le déambulateur n'est pas destiné à être guidé par l'utilisateur lorsqu'il est assis dessus.

Un médecin/thérapeute doit être présent lors du réglage de la hauteur du déambulateur afin de fournir un soutien à l'utilisateur et de serrer correctement les vis.

Lorsque le déambulateur est déplié, assurez-vous toujours que le tube sous le siège est verrouillé et correctement fixé au châssis. Assurez-vous que les boutons de réglage de la hauteur sont verrouillés afin que la structure de support principale ne bouge pas sous la pression. Le non-respect des recommandations ci-dessus peut entraîner des blessures.

Avant utilisation, assurez-vous que TOUS les éléments de réglage des poignées et du siège sont bien fixés et que les roues et les pièces mobiles du produit sont en bon état.

Pendant l'utilisation, TOUTES les roues doivent être en contact avec le sol EN TOUT TEMPS pour assurer la stabilité du déambulateur.

Le non-respect de cette consigne peut faire basculer le déambulateur et blesser l'utilisateur.

ATTENTION: Lors de l'utilisation et de la manipulation du déambulateur, du pliage et du réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque de coincement et/ou de pincement de parties du corps de l'utilisateur/accompagnateur dans les ouvertures/espaces entre les composants. Ces étapes doivent être effectuées avec une extrême prudence. Une fois le réglage terminé, stabilisez la position en serrant soigneusement les écrous / boulons.

MISE EN GARDE:

Lorsqu'un « incident grave » lié à un produit se produit, qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu ou peut entraîner l'un des événements suivants :

- le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ou
- détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- une menace grave pour la santé publique

cet « incident grave » doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Dans le cas de la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

MISE EN GARDE:

En cas de douleurs, réactions allergiques ou autres symptômes gênants, peu clairs pour l'utilisateur liés à l'utilisation d'un dispositif médical, veuillez consulter un professionnel de santé.

ATTENTION: Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une négligence de l'entretien, un entretien inadéquat ou résultant du non-respect des recommandations contenues dans ce manuel.

ATTENTION: il est interdit d'utiliser le produit autrement que conformément à sa destination

REMARQUE: Il peut y avoir un risque de basculement si le produit n'est pas utilisé correctement. Veuillez suivre les instructions d'embarquement / débarquement / déplacement.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE PLIAGE ET LE MONTAGE

Après avoir assemblé le déambulateur, assurez-vous que le siège est verrouillé et que les deux roues avant sont fixées avec les écrous. Assurez-vous également que les deux poignées sont à la même hauteur et ne bougent pas. AVANT toute utilisation, vérifiez toujours que le déambulateur et ses composants sont bien verrouillés en place.

UTILISATION PRÉVUE: Le produit est destiné à faciliter le mouvement des personnes ayant une capacité de marche réduite. Le déambulateur est conçu pour une personne.

CONTRE-INDICATIONS

limitations physiques ou mentales (par exemple déficience visuelle) qui empêchent la manipulation sûre du produit.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT:

- Repose-pieds inclinables, siège avec dossier.
- Livré avec un sac à provisions en plastique avec une bandoulière ou une attache à l'avant du déambulateur.
- Porte-béquille/canne.

-Roues pleines en matériau imitant le caoutchouc (largeur 40 mm), roues avant pivotantes, roues arrière avec freins.
-Freins avec possibilité de blocage.

CONTENU DE LA LIVRAISON: rollator, sac, instructions

DÉPLOIEMENT

Retirez les couvercles des trous de roue avant, installez les roues et serrez avec les écrous. Montez ensuite les roues arrière, assurez-vous que les broches en cuivre sont dans les bons trous. Positionnez ensuite le déambulateur et verrouillez le tube sous le siège. placez le sac dedans puis appuyez sur le siège, placez les poignées à la hauteur appropriée (6 degrés de réglage en hauteur - pour régler correctement la hauteur, il est recommandé de consulter un professionnel de santé, serrez les boutons. Montez ensuite le dossier de sorte que les broches en cuivre sont à l'extérieur pour monter les repose-pieds.

PLIANT

Toutes les opérations de démontage doivent être effectuées dans l'ordre inverse de celui décrit dans la section „DÉMONTAGE”.

APPLICATION DES FREINS À MAIN

Tirez le frein vers les poignées.

Effectuez l'une des actions suivantes:

- IMMOBILE - maintenez la poignée de frein vers le haut (Fig. 2)
- DÉPLACEMENT - relâcher la poignée de frein (Fig.1)
- POUR VERROUILLER - Appuyez sur le frein vers le bas.

ATTENTION: il est interdit d'utiliser le produit autrement que conformément à sa destination

STOCKAGE:

Le produit doit être stocké dans un endroit sec, non exposé à la lumière directe du soleil.

MAINTENANCE

- Veuillez-vous assurer que toutes les pièces jointes sont toujours sécurisées.
- Vérifiez tous les boulons de montage, serrez-les si nécessaire.
- Remplacez immédiatement toute pièce endommagée ou endommagée.
- Le produit doit être périodiquement nettoyé avec

de l'eau et des produits de nettoyage. Le siège doit être nettoyé avec un détergent doux.

5. Le produit non utilisé doit être stocké dans une pièce sèche. Éviter l'exposition prolongée à la lumière directe du soleil.

ENTRETIEN DES ROUES

- Les roues doivent être nettoyées avec de l'eau tiède et un détergent doux. Sécher avec un chiffon sec.
- Lubrifiez périodiquement avec de la graisse 3 en 1 si les roues commencent à grincer.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Déambulateur pliable en aluminium à quatre roues.

Taille des roues : 8"

Hauteur totale : de 78cm à 98cm

Longueur totale : 81 cm

La largeur en haut : 55 cm

Largeur totale : 60 cm

Largeur d'assise : 43 cm

Hauteur du sol à l'assise : 56 cm

Profondeur d'assise : 29 cm

Distance entre les anses : 49 cm

Poids : 9,7 kg.

Poids maximum utilisateur: 136 kg



Ce signe indique le poids maximum de l'utilisateur !

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Le produit doit être éliminé conformément aux conditions d'élimination applicables.

IU_AT51005

IU_AT51005

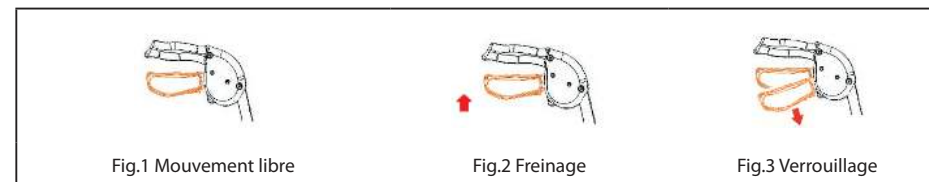


Fig.1 Mouvement libre

Fig.2 Freinage

Fig.3 Verrouillage

INVOERING

Bedankt voor het kopen van ons product. Lees voor gebruik deze gebruikershandleiding aandachtig door. Onjuist gebruik kan leiden tot gezondheidsschade, letsel of ongevallen. Lees daarom deze handleiding aandachtig door om de rollator veilig en succesvol te kunnen gebruiken.

OPMERKING: Inspecteer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt gevonden, gebruik het product dan NIET. Meer informatie van de fabrikant.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

Monteer en gebruik het product NIET voordat u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met uw zorgverlener, distributeur of onderhoudstechnicus voordat u probeert het product te monteren om persoonlijk letsel of schade aan het product te voorkomen. Elke gebruiker moet zijn arts of therapeut vragen om de juiste variant van regulering en gebruikswijze te bepalen.

De rollator is niet bedoeld om door de gebruiker te worden geleid terwijl hij erop zit.

Bij het afstellen van de hoogte van de rollator dient een arts/therapeut aanwezig te zijn om de gebruiker te ondersteunen en de schroeven goed vast te draaien.

Als de rollator is uitgekapt, zorg er dan altijd voor dat de buis onder het zitje is vergrendeld en goed aan het frame is bevestigd. Zorg ervoor dat de hoogteverstellingsknoppen zijn vergrendeld zodat de hoofdsteunstructuur niet onder druk kan bewegen. Het niet opvolgen van de bovenstaande aanbevelingen kan leiden tot verwondingen.

Zorg er voor gebruik voor dat ALLE afstelelementen van de handgrepen en de stoel goed vastzitten en dat de wielen en bewegende delen van het product in goede staat verkeren. Tijdens het gebruik moeten ALLE wielen ALTIJD contact maken met de grond om de stabiliteit van de rollator te garanderen.

Als u dit niet doet, kan de rollator kantelen en de gebruiker verwonden.

LET OP: Bij het gebruiken en hanteren van de rollator, en bij het inklappen en het afstellen van de mechanismen, bestaat het risico dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld raken en/of bekneld raken in openingen/spleten tussen de onderdelen. Deze stappen moeten met uiterste voorzichtigheid worden uitgevoerd. Na het voltooiën van de afstelling, stabiliseert u de positie door de moeren / bouten voorzichtig aan te draaien.

VOORZICHTIGHEID:

Wanneer zich een productgerelateerd „ernstig incident” voordoet dat direct of indirect heeft geleid, kan of kan hebben geleid tot een van de volgende gebeurtenissen:

- overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon of
- tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid dit „ernstige incident” moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden.

VOORZICHTIGHEID:

Raadpleeg bij pijn, allergische reacties of andere storende, voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van een medisch hulpmiddel, een zorgverlener.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verwaarlozing van onderhoud, onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet naleven van de aanbevelingen in deze handleiding.

LET OP: het is verboden het product anders te gebruiken dan in overeenstemming met het beoogde doel

OPMERKING: Er kan een risico op kantelen bestaan als het product niet op de juiste manier wordt gebruikt. Volg de instructies voor in-/afstappen/verhuizen.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT HET VOUWEN EN MONTEREN

Zorg er na het monteren van de rollator voor dat de stoel is vergrendeld en dat beide voorwielen zijn vastgezet met de moeren. Zorg er ook voor dat beide handvatten zich op dezelfde hoogte bevinden en niet bewegen. Controleer VOOR gebruik altijd of de rollator en zijn onderdelen stevig op hun plaats zijn vergrendeld.

BEDOELD GEBRUIK: Het product is bedoeld om de beweging van mensen met verminderde loopvaardigheid te ondersteunen. De rollator is ontworpen voor één persoon.

CONTRA-INDICATIES

fysieke of mentale beperkingen (bijv. visuele beperking) die een veilige hantering van het product in de weg staan.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN:

-Klapbare voetsteunen, zitting met rugleuning.

- Wordt geleverd met een plastic boodschappentas met een schouderband of bevestiging aan de voorkant van de rollator.

- Kruk/stokhouder.

- Volle wielen gemaakt van een materiaal dat rubber imiteert (40 mm breed), zwenkwielen voor, achterwielen met remmen.

- Remmen met mogelijkheid tot blokkeren.

LEVERINGSOMVANG: rollator, tas, instructies

UITVOUWEN

Verwijder de afdekkingen van de voorwielopeningen, monteer de wielen en draai ze vast met moeren. Monteer vervolgens de achterwielen, zorg ervoor dat de koperen pinnen in de juiste gaten zitten. Plaats vervolgens de rollator en vergrendel de buis onder de stoel. plaats de tas erin en druk vervolgens op de zitting, Plaats de handvatten op de juiste hoogte (6 graden hoogteverstelling - om de hoogte goed af te stellen, is het raadzaam om een zorgverlener te raadplegen, draai de knoppen vast. Monteer vervolgens de rugleuning zodat de koperen pinnen zitten aan de buitenzijde om de voetsteunen te monteren.

VOUWEN

Alle demontagehandelingen moeten in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd als beschreven in de sectie „DEMONTAGE”.

TOEPASSING VAN HANDREMSEN

Trek de rem naar de handgrepen toe.

Doe een van de volgende dingen:

1. NOG STEEDS - houd de remhendel omhoog (Fig. 2)
2. BEWEGING - laat de remhendel los (Fig.1)
3. VERGRENDELEN - Trap de rem in.

LET OP: het is verboden het product anders te gebruiken dan in overeenstemming met het beoogde doel

OPSLAG:

Het product moet op een droge plaats worden bewaard, niet blootgesteld aan direct zonlicht.

ONDERHOUD

1. Zorg ervoor dat alle bijlagen altijd zijn vastgezet.
2. Controleer alle bevestigingsbouten, draai ze indien nodig vast.
3. Vervang beschadigde of beschadigde onderdelen onmiddellijk.

4. Het product dient periodiek te worden gereinigd met water en reinigingsmiddelen. De stoel moet worden schoongemaakt met een mild schoonmaakmiddel.

5. Ongebruikt product moet in een droge ruimte worden bewaard. Vermijd langdurige blootstelling aan direct zonlicht.

WIELONDERHOUD

1. De wielen moeten worden schoongemaakt met warm water en een mild reinigingsmiddel. Droog af met een droge doek.

2. Smeer regelmatig met 3-in-1 vet als de wielen beginnen te piepen.

TECHNISCHE PARAMETERS

Opvouwbaar aluminium rollator op vier wielen.

Wielmaat: 8,”

Totale hoogte: van 78cm tot 98cm

Totale lengte: 81cm

De breedte bovenaan: 55 cm

Totale breedte: 60cm

Breedte zitting: 43cm

Hoogte van de grond tot de zitting: 56 cm

Zitdiepte: 29cm

Afstand tussen de handvatten: 49cm

Gewicht: 9,7 kg.

Maximaal gebruikersgewicht: 136 kg



Dit teken geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan!

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschafft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

Het product moet worden afgevoerd volgens de geldende afvoervoorschriften.



Fig.1 Vrije beweging



Fig.2 Remmen



Fig.3 Slot

IU_AT51005
IU_AT51005

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar nuestro producto. Antes de usar, lea atentamente este manual de usuario. El uso incorrecto puede provocar daños a la salud, lesiones o accidentes. Por lo tanto, para utilizar el andador con seguridad y éxito, lea atentamente este manual.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños durante el envío. Si encuentra algún daño de este tipo, NO utilice el producto. Más información del fabricante.

ADVERTENCIAS GENERALES

NO ensamble ni use el producto hasta que haya leído y entendido este manual. Si no comprende alguna advertencia, precaución o instrucción, comuníquese con su profesional de la salud, distribuidor o técnico de servicio antes de intentar ensamblar el producto para evitar lesiones personales o daños al producto. Cada usuario debe consultar a su médico o terapeuta para determinar la variante adecuada de regulación y método de uso.

El andador no está diseñado para ser guiado por el usuario mientras está sentado en él.

Un médico o terapeuta debe estar presente al ajustar la altura del andador para brindar apoyo al usuario y apretar correctamente los tornillos.

Cuando el andador esté desplegado, asegúrese siempre de que el tubo debajo del asiento esté bloqueado y correctamente sujeto al marco. Asegúrese de que las perillas de ajuste de altura estén bloqueadas para que la estructura de soporte principal no se mueva bajo presión. El incumplimiento de las recomendaciones anteriores puede provocar lesiones.

Antes de usar, asegúrese de que TODOS los elementos de ajuste de las manijas y del asiento estén seguros y que las ruedas y las partes móviles del producto estén en buenas condiciones.

Durante su uso, TODAS las ruedas deben estar EN TODO MOMENTO en contacto con el suelo para garantizar la estabilidad del andador.

Si no lo hace, el andador podría volcarse y lesionar al usuario.

PRECAUCIÓN: Al usar y manipular el andador, y al plegarlo y ajustar los mecanismos, puede haber riesgo de atrapamiento y/o pinzamiento de partes del cuerpo del usuario/acompañante en las aberturas/espacios entre los componentes. Estos pasos deben realizarse con extrema precaución. Después de completar el ajuste, establezca la posición apretando las tuercas/pernos con cuidado.

PRECAUCIÓN:

Cuando se produzca un „incidente grave“ relacionado con un producto, que directa o indirectamente condujo, pudo o pudo haber conducido a alguno de los siguientes eventos:

- a) muerte de un paciente, usuario u otra persona o
 - b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
 - c) una amenaza grave para la salud pública
- este „incidente grave“ debe ser comunicado al fabricante ya la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Dispositivos Médicos y Biocidas.

PRECAUCIÓN:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas inquietantes y poco claros para el usuario relacionados con el uso de un dispositivo médico, consulte a un profesional de la salud.

ATENCIÓN: El fabricante no se responsabiliza por los daños causados por negligencia en el mantenimiento, servicio inadecuado o que resulten del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en este manual.

ATENCIÓN: está prohibido utilizar el producto de forma distinta a la prevista

NOTA: Puede haber riesgo de volcarse si el producto se usa incorrectamente. Siga las instrucciones de embarque, desmontaje y traslado.

ADVERTENCIAS SOBRE PLEGADO Y MONTAJE

Después de armar el andador, asegúrese de que el asiento esté bloqueado y que ambas ruedas delanteras estén aseguradas con las tuercas. También asegúrese de que ambas manijas estén a la misma altura y no se muevan. ANTES de usar, siempre verifique que el andador y sus componentes estén bien sujetos en su lugar.

USO PREVISTO: El producto está destinado a apoyar el movimiento de personas con capacidad reducida para caminar. El andador está diseñado para una persona.

CONTRAINDICACIONES

limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan la manipulación segura del producto.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO:

- Reposapiés reclinables, asiento con respaldo.
- Viene con una bolsa de compras de plástico con una correa para el hombro o un accesorio para la parte delantera del andador.
- Portamuletas/bastón.

-Ruedas completas de material imitación caucho (40 mm de ancho), ruedas delanteras giratorias, ruedas traseras con freno.

-Frenos con posibilidad de bloqueo.

ALCANCE DE LA ENTREGA: andador, bolsa, instrucciones

DESPLIEGUE

Retire las cubiertas de los orificios de las ruedas delanteras, instale las ruedas y apriete con las tuercas. Luego monte las ruedas traseras, asegúrese de que los pasadores de cobre estén en los agujeros correctos. Luego coloque el andador y bloquee el tubo debajo del asiento. Coloque la bolsa en él y luego presione el asiento, coloque las manijas a la altura adecuada (6 grados de ajuste de altura; para ajustar la altura correctamente, se recomienda consultar a un profesional de la salud, apriete las perillas. Luego monte el respaldo para que los pasadores de cobre estén en el extremo exterior para montar los reposapiés.

PLEGABLE

Todas las operaciones de desmontaje deben realizarse en orden inverso al descrito en el apartado „DESMONTAJE“.

APLICACIÓN DE FRENOS DE MANO

Tire del freno hacia las empuñaduras.

Haz una de las siguientes:

1. TODAVÍA - sostenga la manija del freno hacia arriba (Fig. 2)
2. EN MOVIMIENTO - soltar la palanca del freno (Fig.1)
3. PARA BLOQUEAR - Presione el freno hacia abajo.

ATENCIÓN: está prohibido utilizar el producto de forma distinta a la prevista

ALMACENAMIENTO:

El producto debe almacenarse en un lugar seco, no expuesto a la luz solar directa.

MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de que todos los archivos adjuntos estén siempre asegurados.
2. Revise todos los pernos de montaje, apriételos si es necesario.
3. Reemplace inmediatamente cualquier pieza dañada o dañada.
4. El producto debe limpiarse periódicamente con

agua y productos de limpieza. El asiento debe limpiarse con un detergente suave.

5. El producto no utilizado debe almacenarse en un lugar seco. Evite la exposición prolongada a la luz solar directa.

MANTENIMIENTO DE RUEDAS

1. Las ruedas deben limpiarse con agua tibia y un detergente suave. Seque con un paño seco.
2. Lubrique periódicamente con grasa 3 en 1 si las ruedas comienzan a chirriar.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Andador plegable de aluminio de cuatro ruedas.

Tamaño de la rueda: 8,

Altura total: de 78cm a 98cm

Largo total: 81cm

El ancho en la parte superior: 55 cm

Ancho total: 60cm

Ancho del asiento: 43cm

Altura desde el suelo hasta el asiento: 56 cm

Profundidad del asiento: 29 cm

Distancia entre las asas: 49cm

Peso: 9,7 kg.

Peso máximo del usuario: 136 kg



¡Este signo indica el peso máximo del usuario!

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El producto debe eliminarse de acuerdo con las condiciones de eliminación aplicables.

IU_AT51005

IU_AT51005



Fig.1 Movimiento libre



Fig.2 Frenado



Fig.3 Bloqueo

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale utente. Un uso improprio può causare danni alla salute, lesioni o incidenti. Pertanto, per utilizzare il deambulatore in modo sicuro e con successo, leggere attentamente questo manuale.

NOTA: ispezionare tutte le parti per verificare che non siano danneggiate durante la spedizione. Se si riscontrano danni di questo tipo, NON utilizzare il prodotto. Maggiori informazioni dal produttore.

AVVERTENZE GENERALI

NON assemblare e utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso questo manuale. Se non si comprendono avvertenze, precauzioni o istruzioni, contattare il personale sanitario, il distributore o il tecnico dell'assistenza prima di tentare di assemblare il prodotto per evitare lesioni personali o danni al prodotto. Ogni utente dovrebbe chiedere al proprio medico o terapeuta di determinare la variante appropriata della regolamentazione e del metodo di utilizzo. Il deambulatore non deve essere guidato dall'utente seduto su di esso.

Un medico/terapista dovrebbe essere presente durante la regolazione dell'altezza del deambulatore per fornire supporto all'utente e per serrare correttamente le viti.

Quando il deambulatore è aperto, assicurarsi sempre che il tubo sotto il sedile sia bloccato e fissato correttamente al telaio. Assicurarsi che le manopole di regolazione dell'altezza siano bloccate in modo che la struttura di supporto principale non si muova sotto pressione. La mancata osservanza delle raccomandazioni di cui sopra può causare lesioni.

Prima dell'uso assicurarsi che TUTTI gli elementi di regolazione delle maniglie e del sedile siano ben fissati e che le ruote e le parti mobili del prodotto siano in buono stato.

Durante l'uso, TUTTE le ruote devono essere SEMPRE a contatto con il suolo per garantire la stabilità del deambulatore.

In caso contrario, il deambulatore potrebbe ribaltarsi e ferire l'utente.

ATTENZIONE: Durante l'utilizzo e la manipolazione del deambulatore, durante la sua piegatura e regolazione dei meccanismi, può esserci il rischio di intrappolamento e/o pizzicamento di parti del corpo dell'utente/accompagnatore nelle aperture/intercapedini tra i componenti. Questi passaggi devono essere eseguiti con estrema cautela. Dopo aver completato la regolazione, stabilizzare la posizione serrando accuratamente i dadi/bulloni.

ATTENZIONE:

Quando si verifica un „incidente grave” correlato al prodotto, che direttamente o indirettamente ha portato, potrebbe o potrebbe aver portato a uno dei seguenti eventi:

- morte di un paziente, utente o altra persona o
 - deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, utente o altra persona, o
 - una grave minaccia per la salute pubblica
- tale „incidente grave” deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

ATTENZIONE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri disturbi, non chiari per i sintomi dell'utente legati all'uso di un dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

ATTENZIONE: Il costruttore non è responsabile per danni causati da negligenza nella manutenzione, assistenza inadeguata o derivanti dal mancato rispetto delle raccomandazioni contenute in questo manuale.

ATTENZIONE: è vietato utilizzare il prodotto se non conforme alla sua destinazione d'uso

NOTA: se il prodotto viene utilizzato in modo improprio, potrebbe sussistere il rischio di ribaltamento. Si prega di seguire le istruzioni di imbarco/smontaggio/trasloco.

AVVERTENZE RELATIVE ALLA PIEGHEVOLE E AL MONTAGGIO

Dopo aver montato il deambulatore, assicurarsi che il sedile sia bloccato e che entrambe le ruote anteriori siano fissate con i dadi. Assicurati inoltre che entrambe le maniglie siano alla stessa altezza e non si muovano. PRIMA dell'uso, controllare sempre che il deambulatore e i suoi componenti siano saldamente bloccati in posizione.

DESTINAZIONE D'USO: Il prodotto è destinato a favorire il movimento di persone con ridotta capacità di deambulazione. Il deambulatore è progettato per una persona.

CONTROINDICAZIONI

limitazioni fisiche o mentali (es. disabilità visiva) che impediscono la manipolazione sicura del prodotto.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO:

- Poggiatesta ribaltabili, sedile con schienale.
- Viene fornito con una borsa della spesa in plastica con tracolla o attaccata alla parte anteriore del deambulatore.

- Supporto per stampelle/bastone.
- Ruote intere in materiale simil gomma (larghezza 40 mm), ruote anteriori piroettanti, ruote posteriori con freno.
- Freni con possibilità di blocco.

AMBITO DI CONSEGNA: walker, borsa, istruzioni

SVOLGIMENTO

Rimuovere i coperchi dei fori delle ruote anteriori, installare le ruote e serrare con i dadi. Quindi montare le ruote posteriori, assicurarsi che i perni di rame siano nei fori corretti. Quindi posizionare il deambulatore e bloccare il tubo sotto il sedile. Inserire la borsa e premere il sedile, posizionare le maniglie all'altezza appropriata (6 gradi di regolazione dell'altezza - per regolare l'altezza correttamente, si consiglia di consultare un operatore sanitario, serrare i pomelli. Quindi montare lo schienale in modo che i perni in rame sono all'esterno estremità per montare le pedane.

PIEGHEVOLE

Tutte le operazioni di smontaggio devono essere eseguite nell'ordine inverso rispetto a quanto descritto nella sezione „SMONTAGGIO”.

APPLICAZIONE DEI FRENI A MANO

Tirare il freno verso le impugnature.

Effettuare una delle seguenti operazioni:

- FERMA - tenere sollevata la leva del freno (Fig. 2)
- MOVIMENTO - rilasciare la maniglia del freno (Fig.1)
- PER BLOCCARE - Premere il freno verso il basso.

ATTENZIONE: è vietato utilizzare il prodotto se non conforme alla sua destinazione d'uso

CONSERVAZIONE:

Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto, non esposto alla luce solare diretta.

MANUTENZIONE

- Assicurarsi che tutti gli allegati siano sempre protetti.
- Controllare tutti i bulloni di montaggio, serrare se necessario.
- Sostituire immediatamente eventuali parti danneggiate o danneggiate.
- Il prodotto deve essere periodicamente pulito con acqua e detersivi. Il sedile deve essere pulito con un detergente delicato.

5. Il prodotto non utilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto. Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare diretta.

MANUTENZIONE DELLE RUOTE

- Le ruote devono essere pulite con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugare con un panno asciutto.
- Lubrificare periodicamente con grasso 3 in 1 se le ruote iniziano a scricchiolare.

PARAMETRI TECNICI

Deambulatore pieghevole in alluminio a quattro ruote.

Dimensione ruota: 8,”

Altezza totale: da 78 cm a 98 cm

Lunghezza totale: 81 cm

La larghezza in alto: 55 cm

Larghezza totale: 60 cm

Larghezza sedile: 43 cm

Altezza da terra alla seduta: 56 cm

Profondità del sedile: 29 cm

Distanza tra i manici: 49 cm

Peso: 9,7 kg.

Peso massimo utente: 136 kg



Questo segno indica il peso massimo dell'utente!

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Il prodotto deve essere smaltito in conformità alle condizioni di smaltimento applicabili.

IU_AT51005

IU_AT51005



Fig.1 Libera circolazione



Fig.2 Frenata



Fig.3 Bloccaggio

INTRODUKTION

Tack för att du köpte vår produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder den. Felaktig användning kan leda till hälsoskador, skador eller olyckor. Läs därför denna bruksanvisning noggrant för att kunna använda rollatorn säkert och framgångsrikt.

OBS: Inspektera alla delar för fraktskador. Om någon sådan skada upptäcks, ANVÄND INTE produkten. Mer information från tillverkaren.

ALLMÄNNA VARNINGAR

Montera och använd INTE produkten förrän du har läst och förstått denna manual. Om du inte förstår några varningar, försiktighetsåtgärder eller instruktioner, kontakta din sjukvårdspersonal, distributör eller servicetekniker innan du försöker montera produkten för att undvika personsador eller skador på produkten. Varje användare bör be sin läkare eller terapeut att bestämma lämplig variant av reglering och användningssätt. Rollatorn är inte avsedd att styras av användaren när han sitter på den.

En läkare/terapeut bör vara närvarande när rullatorns höjd justeras för att ge stöd åt användaren och för att dra åt skruvarna ordentligt.

När rollatorn är utfälld se alltid till att röret under sitsen är låst och ordentligt fastsatt i ramen. Se till att höjjusteringsrattarna är låsta så att huvudstödstrukturen inte rör sig under tryck. Underlåtenhet att följa ovanstående rekommendationer kan leda till skador.

Före användning, se till att ALLA justeringselement på handtagen och sätet är säkra och att hjulen och rörliga delar av produkten är i gott skick.

Under användning måste ALLA hjul vara i kontakt med marken HELA TID för att säkerställa rullatorns stabilitet.

Underlåtenhet att göra det kan få rollatorn att välta och skada användaren.

VARNING: Vid användning och hantering av rollatorn, och vid fällning och justering av mekanismerna, kan det finnas risk för att kroppsdelar på användaren/medföljande person kläms fast och/eller kläms i öppningar/springor mellan komponenterna. Dessa steg måste utföras med extrem försiktighet. Efter avslutad justering, stabilisera läget genom att dra åt muttrarna/bultarna försiktigt.

VARNING:

När en produktrelaterad „allvarlig incident“ inträffar, som direkt eller indirekt ledde till,

kunde eller kan ha lett till någon av följande händelser:

- a) en patients, användares eller annan persons död eller
 - b) tillfällig eller permanent försämring av en patients, brukares eller annan persons hälsa, eller
 - c) ett allvarligt hot mot folkhälsan
- Denna „allvarliga incident“ måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. När det gäller Polen är den behöriga myndigheten Kontoret för registrering av läkemedel, medicintekniska produkter och biocidprodukter.

VARNING:

I händelse av smärta, allergiska reaktioner eller andra störande, oklara för användaren symtom relaterade till användningen av en medicinteknisk produkt, kontakta en sjukvårdspersonal.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av försummelse av underhåll, otillräcklig service eller till följd av underlåtenhet att följa rekommendationerna i denna handbok.

OBSERVERA: det är förbjudet att använda produkten annat än i enlighet med dess avsedda syfte

OBS: Det kan finnas risk för att produkten välter om produkten används på fel sätt. Vänligen följ instruktionerna för ombordstigning/demontering/flyttning.

VARNINGAR ANGÅENDE VIKNING OCH MONTERING

Efter montering av rollatorn, se till att sätet är låst och att båda framhjulen är säkrade med muttrarna. Se också till att båda handtagen är i samma höjd och inte rör sig. INNAN användning, kontrollera alltid att rollatorn och dess komponenter är säkert låsta på plats.

AVSEDD ANVÄNDNING:

Produkten är avsedd att stödja rörelsen för personer med nedsatt gångförmåga. Rollatorn är designad för en person.

KONTRAINDIKATIONER

fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering av produkten.

PRODUKTFUNKTIONER:

- Tiltbara fotstöd, sits med ryggstöd.
- Kommer med en plastpåse med axelrem eller fäste fram till på rollatorn.

- Kryck-/kåpphållare.

- Fullhjul gjorda av ett material som imiterar gummi (40 mm brett), främre svängbara hjul, bakhjul med bromsar.

- Bromsar med möjlighet till blockering.

LEVERANSOMFATTNING: walker, väska, instruktioner

UPPLIKNING

Ta bort skyddet för framhjulets hål, installera hjulen och dra åt med muttrar. Montera sedan bakhjulen, se till att kopparstiften sitter i rätt hål. Placera sedan rollatorn och lås röret under sitsen. lägg påsen i den och tryck sedan på sätet, Placera handtagen i lämplig höjd (6 graders höjjustering - för att justera höjden ordentligt rekommenderas att konsultera en sjukvårdspersonal, dra åt knopparna. Montera sedan ryggstödet så att kopparstiften sitter på utsidan ände för att montera fotstöden.

HOPFÄLLBAR

Alla demonteringsoperationer ska utföras i omvänd ordning mot den som beskrivs i avsnittet „DEMONTERING“.

ANVÄNDNING AV HANDBROMSAR

Dra bromsen mot handtagen.

Gör en av följande:

1. STILL - håll upp bromshandtaget (fig. 2)
2. RÖRNING - släpp bromshandtaget (Fig.1)
3. ATT LÅSA - Tryck ner bromsen.

OBSERVERA: det är förbjudet att använda produkten annat än i enlighet med dess avsedda syfte

LAGRING:

Produkten ska förvaras på en torr plats, inte utsättas för direkt solljus.

UNDERHÅLL

1. Se till att alla bilagor alltid är säkrade.
2. Kontrollera alla monteringsbultar, dra åt vid behov.
3. Byt ut skadade eller skadade delar omedelbart.
4. Produkten bör regelbundet rengöras med vatten och rengöringsmedel. Sitsen ska rengöras med ett mildt rengöringsmedel.

5. Onvänd produkt ska förvaras i ett torrt rum. Undvik långvarig exponering för direkt solljus.

HJULUNDERHÅLL

1. Hjulen ska rengöras med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Torka med en torr trasa.
2. Smörj med jämna mellanrum med 3-i-1-fett om hjulen börjar gnissla.

TEKNISKA PARAMETRAR

Hopfällbar, fyrhjulig rullator i aluminium.

Hjulstorlek: 8"

Total höjd: från 78 cm till 98 cm

Total längd: 81 cm

Bredden upptill: 55 cm

Total bredd: 60 cm

Sittbredd: 43 cm

Höjd från marken till sitsen: 56 cm

Sittdjup: 29 cm

Avstånd mellan handtagen: 49cm

Vikt: 9,7 kg.

Max användarvikt: 136 kg



Detta tecken anger användarens maximala vikt!

MÅLGRUPP FÖR PATIENTERNA

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper apparaten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till apparatens tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter, indikationerna och kontraindikationerna för användning och informationen från tillverkaren.

AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN

Produkten måste kasseras i enlighet med gällande avfallsbestämmelser.

IU_AT51005

IU_AT51005



Fig.1 Fri rörelse



Fig.2 Bromsning



Fig.3 Lås



WARRANTY CARD

Model:
 Serial number:

Point of sale stamp
 and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the rollator, starting from the date of purchase by the Buyer. Products financed by the National Health Fund are covered with the extended warranty period, which covers half of the useful life specified in the Regulation on Guaranteed Services, provided that the useful life is specified in the Regulation in months or years.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, send it immediately to ANTAR (as specified in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

 ANTAR Sp. J.
 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
 Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
 www.antar.net



Date of issue of the manual: August 19, 2022
 v1-1 19/08/2022

GARANTIEKARTE

Model:
 Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
 und leserliche Unterschrift des Verkäufers:

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2 Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

 ANTAR Sp. J.
 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
 Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
 www.antar.net
Verteiler:
 Antar Medizin GmbH
 Döbelner Str. 2 Aufgang A, 12627 Berlin
 Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
 E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1-2 15.01.2023
 Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung
 15.01.2023

IU_AT51005
 IU_AT51005



ZÁRUČNÍ LIST

Model:
 Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI. Reklamacie bez dokladu o koupi nebudou akceptované.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
 I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowska
 ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
 email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:
 Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
 E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
 Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 19.08.2022
 v1-1 19.08.2022

ZÁRUČNÝ LIST

Model:
 Sériové číslo:
 Datum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dává tímto záruku na výrobek 2 roky odo dne vydání tovaru kupujícímu.
- 2) V záruční době se Anmed Plus zavazuje vykonat nevyhnutné opravy za účelem možnosti opětovného používání tovaru v termínu do 30 dní od data obdržení reklamace.
- 3) Anmed Plus si vyhrazuje právo výměny tovaru v případě, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilní. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerazania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
 ul. Zawiślańska 43
 03-068 Warszawa, Półsko

Distribútor:
 ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
 E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
 Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 19.08.2022
 v1-1 19.08.2022

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.

2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.

3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.

4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.

5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.

6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.

7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.

8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.

9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43, Polska
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 19.08.2022
v1-1 19.08.2022